

CHORALIS CONSTANTINUS 500

A HABSBURG CSÁSZÁRI UDVAR ÉNEKES SZERTARTÁSAI A 15-16. SZÁZADI GYAKORLAT ALAPJÁN
VOCAL LITURGICAL MUSIC IN THE HABSBURG IMPERIAL COURT ACCORDING TO 15TH AND 16TH-CENTURY PRACTICES

Introitus – **In médio ecclésiæ** (Graduale Pataviense, fol. 15)

Kyrie – Heinrich Isaac: XVIII. Missa de Apostolis

Gloria – Heinrich Isaac: XVIII. Missa de Apostolis

Graduale – **Exiit sermo** (Graduale Pataviense, fol. 15)

Alleluia – **Hic est discipulis** (Graduale Pataviense, fol. 15v)

Offertorium – **Iustus ut palma** (Graduale Pataviense, fol. 15v)

Sanctus – Heinrich Isaac: XVIII. Missa de Apostolis

Agnus Dei – Heinrich Isaac: XVIII. Missa de Apostolis

Communio – **Exiit sermo** (Graduale Pataviense, fol. 15v)

Exitus – Anonimus: **Dies est lætitiæ**

S. Ioannis apostoli & evangelistæ

Introitus

In medio ecclésiæ aperuit os eius et implévit eum Dóminus spíritu sapiéntiæ et intelléctus stola glóriæ induit eum.

Ps. Bonum est confiteri Domino et psallere nomini tuo altissime.

Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto sicut erat in princípío et nunc et semper et in sæcula sæculórum. Amen.

Kýrie, eléison.

Kýrie, eléison.

Kýrie, eléison.

Christe, eléison.

Christe, eléison.

Christe, eléison.

Kýrie, eléison.

Kýrie, eléison.

Kýrie, eléison.

Glória in excelsis Deo et in terra pax homínibus bonæ voluntátis.

Laudámus te, benedicímus te, adorámus te, glorificámus te, gratias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam, Dómine Deus, Rex cæléstis Deus Pater omnípotens, Dómine Fili unigénite, Iesu Christe, Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius Patris, qui tollis peccáta mundi, miserére nobis; qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserére nobis. Quóniam tu solus Sanctus, tu solus Dóminus, tu solus Altíssimus, Iesu Christe, cum Sancto Spíritu: in glória Dei Patris. Amen.

Szt. János apostol és evangelista

Szt. Mihály Templom (2008. december 27., 16.00)

Introitus

A gyülekezetben megnyitotta ajkát és betöltötte őt az Úr a bölcsesség és értelem lelkével s a dicsőség ruháját adta reá.

Ps. Jó dolog az Urat dicsérni és nevednek, Fölséges, éneket zengeni.

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szentlélek Istennek. Miképpen kezdetben vala, most és mindenkor és mindörökkön örökké. Ámen.

Uram, irgalmazz!

Uram, irgalmazz!

Uram, irgalmazz!

Krisztus, kegyelmezz!

Krisztus, kegyelmezz!

Krisztus, kegyelmezz!

Uram, irgalmazz!

Uram, irgalmazz!

Uram, irgalmazz!

Dicsőség a magasságban Istennek, és a földön békeség a jóakarató embereknek. Dicsőítünk téged, áldunk téged, imádunk téged, magasztalunk téged, hálát adunk neked nagy dicsőségedért, Urunk és Istenünk, mennyei Király, mindenható Atyaisten. Urunk, Jézus Krisztus, egyszülött Fiú, Urunk és Istenünk, Isten Báránya, az Atyának Fia, te elveszed a világ bűneit, irgalmazz nekünk; te elveszed a világ bűneit, hallgasd meg könyörgésünket. Te az Atya jobbján ülsz, irgalmazz nekünk. Mert egyedül te vagy a Szent, te vagy az Úr, te vagy az egyetlen Fölséd, Jézus Krisztus, a

St. John Apostle & Evangelist

St. Michael's Church (27. December, 2008. at 16.00PM)

Introitus

In the midst of the Church the Lord opened his mouth: and filled him with the spirit of wisdom and understanding: He clothed him with a robe of glory.

Ps. It is good to give praise to the Lord: and to sing to Thy Name, O Most High.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Lord, have mercy.

Lord, have mercy.

Lord, have mercy.

Christ, have mercy.

Christ, have mercy

Christ, have mercy.

Lord, have mercy.

Lord, have mercy.

Lord, have mercy.

Glory to God in the highest. And on earth peace to people of good will. We praise You. We bless You. We worship You. We glorify You. Lord God, heavenly King, God the Father almighty. Lord Jesus Christ, the Only-begotten Son. Lord God, Lamb of God, Son of the Father. You who take away the sins of the world, have mercy on us. You who take away the sins of the world, receive our prayer. You who sit at the right hand of the Father, have mercy on us. For You alone are holy. You alone are Lord. You alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the Glory of God the Father. Amen.

Szentlélekkel együtt, az Atyaisten dicsőségében. Amen.

Graduale

Exiit sermo inter fratres quod discipulus ille non moritur V) Sed sic eum volo manere donec veniam tu me sequere.



Tunc locutus es in visione sanctis
tuis, et dixisti: Posui adjutorium in
potente, et exaltavi electum de plebe
mea.

Inveni David, servum meum; oleo
sancto meo unxi eum.

Manus enim mea auxiliabitur ei, et
brachium meum confortabit eum.

Et veritas mea et misericordia mea
cum ipso, et in nomine meo
exaltabitur cornu ejus.

Motetta

Dies est laetitiae,
in ortu regali.

Nam processit hodie
claustrum Virginali.

Puer admirabilis,
vultu delectabilis
in humanitate.

Qui in aestimabilis,
est et in effabilis.

In divinitate.

mindázok fölött, kik őt körülveszik.

Az időben így szóltál látomásban a te
szentjeidhez: Oltalmamba vettem egy
hőst, választottat emeltem népem
közül. Megletem Dávidpt, az én
szolgámat, és szent olajommal
felkentem őt.

Mert az én kezem vele lesz minden
időben, és karom megerősíti őt.

És hűségem és irgalmasságom ővele
és az én nevemben emeltetik föl a
feje.

Motetta

Vígasságnak ez napja,
mert király születék,
ki származék ez napon
szűznek ő méhéből:
csodálatos ez gyermek,
ki mindennek kedves lőn
ő emberségében
és ki alíthatatlan
és ő megmondhatatlan
ő istenségében.

about him.

Thou spakest sometime in visions
unto thy saints, and saidst: I have laid
help upon one that is mighty; I have
exalted one chosen out of the people.

I have found David my servant: with
my holy oil have I anointed him.

My hand shall hold him fast: and my
arm shall strengthen him.

My truth also and my mercy shall be
with him: and in my Name shall his
horn be exalted.

Motetta

This is the day of rejoicing,
for a King was born,
who sprang this day
from the womb of a virgin.
Wondrous is this Child,
who became dear
to all in his humanity.

And who is inexpressible
and ineffable
in his godliness.

CORVINA CONSORT

www.corvinaconsort.hu

Művészeti vezető: Kalmanovits Zoltán

Pintér Ágnes
Draskóczy Balázs
Kalmanovits Zoltán
Demjén András